



Model: CR-18



User manual PLL FM Clock Radio

Gebruiksaanwijzing PLL FM Klokradio

Benutzerhandbuch PLL FM Uhren Radio

Mode d'emploi PLL Radio Reveil FM

Manual del usuario PLL Radio FM Rloj

Brugervejledning PLL FM Clock Radio

Bruksanvisning PLL FM-klokradio

Käyttöopas PLL FM-kelloradio

<b>Index</b>	
English.....	(Page 2)
Nederlands.....	(Page 7)
Deutsch.....	(Page 13)
Franglais.....	(Page 19)
Español.....	(Page 25)
Dansk/Norsk.....	(Page 31)
Svenska.....	(Page 36)
Suomi.....	(Page 41)

**English**

**CAUTION:**  
Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

- PRECAUTIONS BEFORE USE**  
KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:
- Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
  - Install in accordance with the supplied user manual.
  - Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The device can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35°C.
  - Avoid using the device near strong magnetic fields.
  - Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
  - Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
  - Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
  - The device shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
  - Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit may not function properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power; the unit should be dry before getting any power.
  - Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
  - This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
  - Keep away from animals. Some animals enjoy biting or chewing electrical equipment. If you are not sure, do not clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids.
  - To remove sweat stains, you may use a damp cloth with diluted detergent.
  - The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
  - Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may

- be corrupted or lost.
- If the unit has USB playback function, the USB memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an USB extension cable because it can cause interference resulting in falling of data.
- The rating label has been marked on the bottom or back panel of the device.
- This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
- This product is intended for non-professional use only and not for commercial or industrial use.
- Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
- Never remove the casing of this device.
- Never place this device on other electrical equipment.
- Do not allow children access to plastic bags.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the device, when the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Long exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
- If the product is delivered with power cable or AC power adaptor:
  - If any trouble occur, disconnect the AC power cord and refer servicing to qualified personnel.
  - Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves!
  - Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
  - The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
  - Do not overload ac outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
  - Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection.
  - Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.
  - Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can damage the cord.
  - Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may lead to fire or electric shock.
- If the product contains or is delivered with a remote control containing coin/cell batteries:
 

Warning:

  - Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard\* or equivalent warning.
  - [The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
  - Keep new and used batteries away from children.
  - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
  - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Caution about the use of Batteries:
  - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
  - Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.

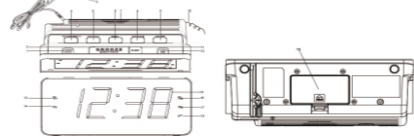
- Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

**INSTALLATION**

- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

**Notice**

- If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: All batteries and accumulators need to be removed from this product (Remove of Waste Batteries and Accumulators).



- TUNING-/HOUR SET BUTTON
- SNOOZE BUTTON
- AC POWER CORD
- PRE / FM button
- ALARM 1/VOLUME DOWN ] BUTTON
- TIME SET
- SPEAKER
- ALARM 2/VOLUME UP+ ] BUTTON
- POWER ON/STANDBY/ ALARM OFF BUTTON
- FM WIRE ANTENNA
- SLEEP BUTTON
- TUNING +VOLUME SET BUTTON
- BEEPING ALARM 1 INDICATOR
- MUSIC (RADIO) ALARM 1 INDICATOR
- MULTI FUNCTION LED DISPLAY
- BEEPING ALARM 2 INDICATOR
- MUSIC (RADIO) ALARM 2 INDICATOR
- SLEEP INDICATOR
- BATTERY DOOR

**Radio**

- Press the "ON/OFF" button to turn the clock radio on or off.
- Adjust the "TUNING+" or "TUNING-" to select the desired station.
- Press the "VOLUME+" or "VOLUME-" button to adjust the volume.
- Press and hold the "PRE/M+" button until the preset memory display, for example "P01", is blinking. Then you can select the desired preset memory by "VOLUME+" or "VOLUME-" button and press the "PRE/M+" button again to store the desired station.
- Now you can recall the preset station by pressing the "PRE/M+" button to select the preset memory.

**Setting the Alarm**

- You must switch off the radio before you set the alarm time.
- Press and hold the "AL1" button until the Hour display begins to blink.
- You can set the alarm time: Press the "Hour" to adjust the hour and press the "Minute" button to adjust the Minute.
- Press the "AL1" button now to store the alarm time.
- Now you can enable the alarm and select to wake up by radio or buzzer by pressing "AL1" in toggle.
- The LED with the music note logo and bell logo stands for waking up by radio or by buzzer respectively.

When both LEDs with the music note logo and the bell logo are off, this means the alarm is disabled. Use the same method to set Alarm 2.

**Canceling the Daily Alarm**  
Press the "ON/OFF" button to stop the alarm. The alarm will operate 24 hours later as per alarm time set.

**Disabling the Alarm**  
Press the "AL1" or "AL2" button in toggle until both LEDs with music note logo and bell logo are off, the alarm is disabled now.

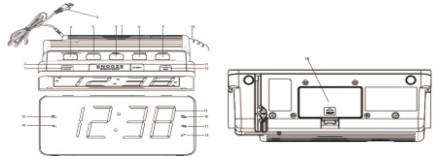
**Setting the Clock**

- You must switch off the radio before you set the clock time.
- Press and hold the "TIME" button until the display begins to blink, then release the button.
- Press the "Hour" and "MIN" button to adjust the hour and minute.
- Press the "TIME" button to save the time.

**Setting the Sleep Time**  
Press the "SLEEP" button repeatedly to set the sleep time ( 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min or OFF ). When the timer is up, the radio will be switched off automatically.

**Snooze**  
To use the snooze, press the "SNOOZE" bar when the alarm is sounding. The alarm will stop temporarily, but will resume sounding after 9 minutes.

**SPECIFICATIONS**  
Frequency Range: FM 87.5-108 MHz  
Power Source: AC 230V ~ 50 Hz, 3W  
DC 2 x AAA batteries (For back-up)  
Power Output: 300 mW



- KNOP VOOR AFSTEMMING-/UREN INSTELLEN
- SNOOZE-KNOP
- SMELTERKNOE
- PRESET/GEHEUGEN+ KNOP
- KNOP VOOR ALARM 1/VOLUME OMLAAG(-)
- TUIMELSTURING
- LUIDSPEAKER
- KNOP VOOR ALARM 2/VOLUME OMOFFHOEG(+)
- KNOP VOOR SMELTERKNOE/STAND-BY
- /ALARM UT
- FM-DRAADANTENNE
- SLAAPKNOP
- KNOP VOOR AFSTEMMING+
- MUSIEK- (RADIO) ALARM 1 INDICATOR
- MUSIEK- (RADIO) ALARM 2 INDICATOR
- LUIDSPEAKER
- MUSIEK- (RADIO) ALARM 2 INDICATOR
- BATTERIJDEKSEL

**Radio**

- Druk op de "ON/OFF"-knop om de wekkerradio aan of uit te schakelen.
- Gebruik de "TUNING+" of "TUNING-" om de gewenste zender te selecteren.
- Druk op de "VOLUME+"- of "VOLUME-"knop om het volume aan te passen.
- Houd de "PRE/M+"knop ingedrukt, totdat het geheugen wordt weergegeven. Bijvoorbeeld als "P01" knippert. Selecteer het gewenste vooringestelde geheugen met de "VOLUME+"- of "VOLUME-"knop. Druk opnieuw op de knop "PRE/M+" om de gewenste zender op te slaan.
- GA na ar een vooringestelde zender door op de "PRE/M+"knop te drukken om het vooringestelde geheugen te selecteren.

**Heti stellen van het alarm**

- Schakel de radio uit, voordat u de wekkijf instelt.
- Houd de "AL1"knop ingedrukt, totdat het uur-scherm begint te knipperen.
- Stel de wekkijf die volgt in: Druk op de "Hour"-knop om de uren in te stellen en druk op de "Minute"-knop om de minuten in te stellen.
- Druk op de "AL1"-knop om de wekkijf op te slaan.
- Schakel de nu de wekkijf in en selecteer het wakker worden met radio of met zoemer door herhaaldelijk op "AL1" te drukken. De LED met het muzieklogo en het bel-logo betekenen respectievelijk wakker worden met radio of met zoemer.
- Als beide LEDs, met het muzieklogo en het bel-logo uit zijn, betekent dit dat het alarm is uitgeschakeld.
- Gebruik dezelfde methode om Alarm 2 in te stellen.

**Het annuleren van de dagelijkse wekkijf**  
Druk op de "ON/OFF"-knop om het alarm te stoppen. Het alarm zal 24 uur later opereren als de ingestelde alarmtijf.

**1. Garantie**  
Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

**2. Disclaimer**  
Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

**3. Disposal of the Old Device**  
This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

**4. DECLARATION OF CONFORMITY**  
Hereby, Commax declares that the radio equipment type [Lenco CR-18] is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [https://commax-certificates.com/doc/cr-18\\_dsc.pdf](https://commax-certificates.com/doc/cr-18_dsc.pdf)

Type RF	Frequency range (MHz)	Power (dBm)
FM	87.5-108	

**5. Service**  
For more information and helpdesk support, please visit [www.lenco.com](http://www.lenco.com).  
Commax B.V. Wiebachstraat 37,6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

**1. Garantie**  
Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een officiële servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

**2. Disclaimer**  
Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeelten van de instructies, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet bedoeld voor toepassing op specifieke situaties. Het kan beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.

**3. Afvoer van het oude apparaat**  
Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedeelte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

**4.VERKLARING VAN CONFORMITEIT**  
Hierbij verklaar ik, Commax, dat het type radioapparaat [Lenco CR-18] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [https://commax-certificates.com/doc/cr-18\\_dsc.pdf](https://commax-certificates.com/doc/cr-18_dsc.pdf)

Type RF	Frequentiebereik (MHz)	Vermogen (dBm)
FM	87.5-108	

**5. Service**  
Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning [www.lenco.com](http://www.lenco.com).  
Commax B.V. Wiebachstraat 37,6466 NG Kerkrade, Nederland.

**Deutsch**

**ACHTUNG:**  
Eine andere als die hier beschriebene Bedienung, Einstellung oder Verwendung der Funktionen kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

**VERBODENSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG**  
**BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:**

- Blokkieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") freien Platz.
- Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzezeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigen Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 0° C und 35° C.
- Meiden Sie bei der Nutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
- Elektrische Entladungen können die normale Verwendung von diesem Gerät stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer antelektrostatischen Umgebung aus.
- Warning! Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hinsinstecken von Gegenständen kann zu elektrischem Schock und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Aus dem gleichen Grund kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Gerät geben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfkrücke oder in der Nähe von Schwimmbädern.
- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z.B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Kondensationsgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem warmen feuchten Raum benutzen, dann können sich im Inneren des Geräts Wassertropfen oder Kondensationen bilden und zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 – 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten: Das Gerät sollte vollständig getrocknet sein, wenn Sie es wieder einschalten.
- Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt und vor Auslieferung mehrfach überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Rauchenentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeden anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Netz.
- Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrer Stromversorgerfirma.
- Halten Sie es von Hausintern fern. Einige Nageltiere lieben es, an Netzkabeln zu nagen.
- Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Obläs. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.

- Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel of stekker of een los stopcontact. Dit vormt namelijk een risico op brand of elektrische schokken.

- Indien het product knoopcellbatterijen bevat of wordt geleverd met een afstandsbediening die knoopcellbatterijen bevat:
 

Waarschuwing:

  - "Batterij niet inslikken, chemisch brandgevaar" of gelijkwaardige werking.
  - De meegeleverde afstandsbediening bevat een knoopcellbatterij. Als de batterij wordt ingeslikt, kan deze in slechts 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
  - Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
  - Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden.
  - Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnenin een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
  - Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
  - Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden.
  - Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnenin een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Als de batterij onjuist wordt geplaatst, bestaat er explosiegevaar. Vervang de batterij alleen door een zelfde of vergelijkbare soort batterij.
- Stel de batterij niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of een lage luchtdruk op grote hoogte tijdens gebruik, opstap of transport.
- Vervanging van een batterij door een incorrect type kan leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
- Het weggoeien van een batterij in het vuur of een hete oven, of het mechanisch verpletteren of insnijden van een batterij, kan leiden tot een explosie.
- Het achterlaten van een batterij in een omgeving met extreem hoge temperaturen kan leiden tot een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.
- Een batterij die aan een extreem lage luchtdruk wordt blootgesteld, kan leiden tot een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.
- Aandacht voor het milieu is nodig bij het verwijderen van de batterijen.

**INSTALLATIE**

- Pak alle onderdelen uit en verwijder de beschermende materialen.
- Sluit het apparaat niet aan op het stopcontact, voordat u de netspanning hebt gecontroleerd en voordat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.



**Waarschuwing**

- Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
- Plaatst dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.

**Let op**

- Als het in de toekomst nodig is om dit product af te voeren, let dan op het volgende: Alle batterijen en accu's dienen van het product te worden verwijderd (verwijdering van afval batterijen en accu's).
- Breng het apparaat altijd naar een vakman om de geïntegreerde batterij te laten verwijderen.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste durch Fehlfunktion, Zweckenfremdung oder Modifikation des Geräts oder durch Wechsel der Batterien.
- Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formattierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
- Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabe-funktion besitzt, dann stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störungsanfälligkeit zu Datenverlust führen könnte.
- Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder!) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für Ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
- Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden aufgrund Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung der anderen in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen und Sicherheitsanweisungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Produkts.
- Stellen Sie das Produkt niemals auf andere elektrische Geräte. 23. Halten Sie Kinder von den Plastiktüten fern.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehöorteile.
- Lassen Sie alle Eingriffe von qualifiziertem Servicepersonal durchführen. Eingriffe werden notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise wie beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker beschädigt wurde, Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Langes Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zum zeitweiligen oder permanenten Hörverlust führen.
- Wenn zum Lieferumfang des Produkts ein Netzkabel oder ein Netzadapter gehört:
  - Wenn irgendwelche Probleme auftreten, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich anschließend mit einer qualifizierten Fachkraft in Verbindung.
  - Treten Sie nicht auf das Netzteil und Klemmen Sie es auch nicht ein. Geben Sie besonders im näheren Bereich des Steckers und der Stelle acht, wo das Kabel aus dem Gerät herausgeführt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzteil, weil es dadurch beschädigt werden könnte. Halten Sie das gesamte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Durch Spielen mit dem Netzkabel können sie sich ernsthafte Verletzungen zuziehen.
  - Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Netz.
  - Die Wandsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zu erreichen sein.
  - Steckdosen und Verlängerungsleitungen nicht überlasten. Eine Überlastung kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen.
  - Geräte der Schutzklasse 1 sind an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter anzuschließen.
  - Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
  - Halten Sie den Netzstecker in der Hand, wenn Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Ziehen Sie

- Ihn nicht durch Zerran am Kabel heraus. Das kann zu einem Kurzschluss führen.
- Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Stecker oder eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- Wenn das Produkt mit einer Fernbedienung mit Batterien/Knopfzellen geliefert wird oder das Produkt eine derartige Fernbedienung umfasst:
 

Warnung:

  - Die Batterie nicht einstecken, er besteht Verätzungsgefahr.
  - Die mit diesem Produkt mitgelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzelle. Das Verschlucken der Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt.
  - Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.
- Warnhinweise bzgl. der Verwendung von Batterien:
  - Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht korrekt eingelegt werden. Nur mit Batterien des gleichen oder entsprechenden Typs ersetzen.
  - Die Batterie darf während der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports weder sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großen Höhenlagen ausgesetzt werden.
  - Die Ersetzung der Batterie mit einem falschen Batterietyp kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
  - Die Entsorgung der Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen oder das mechanische Zerklünnen oder Zerteilen der Batterie kann zu Explosionen führen.
  - Das Verbleiben der Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit führen.
  - Eine einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzte Batterie kann explodieren oder es kann aus einer einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzten Batterie entflammbares Gas oder entflammbare Flüssigkeit auslaufen.
  - Augenmerk ist auf den ökologischen Aspekt der Batterierückführung zu legen.

**ANSCHLUSS**

- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.
- Schließen Sie das Gerät nicht eher an das Netz an, bevor Sie die Netzspannung überprüft haben und alle anderen notwendigen Verbindungen hergestellt sind.

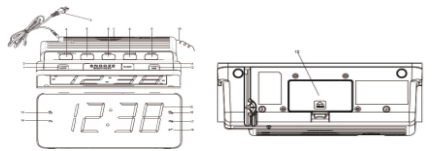
**Warnung**

- Entfernen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere Geräte.



**Hinweis**

- Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts folgende Hinweise: Alle Batterien und Akkus müssen aus dem Produkt entfernt werden (Entfernung von Altbatterien und alten Akkus).
- Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
- Lassen Sie die integrierte Batterie des Geräts nur von einem Experten entfernen.



1. TASTE ABSTIMMEN-/STUNDEN EINSTELLEN
2. SCHLUMMERAUTOMATIK-TASTE
3. NETZABEL
4. TASTE ZURÜCK/M+
5. TASTE WECKER 1
6. TASTE WECKER 2
7. LAUTSPRECHER
8. TASTE WECKER 2
9. TASTE EIN/AUS/STANDBY/WECKER AUS
10. FM-DRAHTANTENNE
11. ABSCHALT-AUTOMATIK-TASTE
12. TASTE ABSTIMMEN-/MINUTEN EINSTELLEN
13. ANZEIGE WECKER 1 SUMMER
14. ANZEIGE WECKER 1 MUSIK (RADIO)
15. LED-MULTIFUNKTIONSANZEIGE
16. ANZEIGE WECKER 2 SUMMER
17. ANZEIGE WECKER 2 MUSIK (RADIO)
18. ANZEIGE SCHAFFMODUS
19. BATTERIEFACHABDECKUNG

**Radio**

1. Drücken Sie die „ON/OFF“-Taste, um den Radiowecker ein- oder auszuschalten.
2. Wählen Sie die gewünschte Sendestation durch Einstellen mittel „TUNING-“ bzw. „TUNING+“ aus.
3. Stellen Sie die Lautstärke durch Drücken der „VOLUME+“ bzw. „VOLUME-“-Tasten ein.
4. Halten Sie die „PRE/M+“-Taste gedrückt, bis der Speicherplatz angezeigt wird, z.B. „P01“ blinkt. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mittels der „VOLUME+“ bzw. „VOLUME-“-Taste aus und drücken Sie die „PRE/M+“-Taste erneut, um die gewünschte Sendestation zu speichern.
5. Rufen Sie diesen Speicherplatz durch Drücken der „PRE/M+“-Taste ab, um ihn auszuwählen.

**Einstellung Des Alarms**

1. Schalten Sie das Radio aus, bevor Sie die Alarmzeit einstellen.
2. Halten Sie die „AL1“-Taste gedrückt, bis die Stundenzugabe anfängt zu blinken.

12

Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.

28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :

**Avertissement :**

- « N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique » ou une formule équivalente.
- La télécommande fournie contient une pile bouton/pièce de monnaie. Si la pile est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

29. Mise en garde relative à l'utilisation des piles :

- Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
- Pendant l'utilisation, le stockage ou le transport, la pile ne doit pas être soumise à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude.
- Le remplacement d'une pile par une autre de type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'introduction d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
- L'exposition d'une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'exposition d'une pile à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

**INSTALLATION**

- Déballer toutes les pièces et enlever le matériel de protection.
- Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

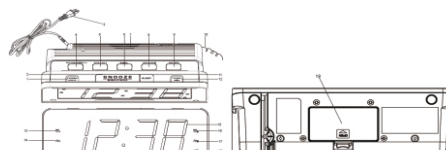
**Mise en garde**

- N'ouvrez jamais cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.

**Remarque**

- Si vous devez mettre au rebut ce produit par la suite : Toutes les piles et accumulateurs doivent être enlevés de cet appareil (Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés).
- Apportez toujours votre appareil à un professionnel pour qu'il enlève la batterie intégrée.

16



1. BOUTON DE RÉGLAGE /HEURES
2. BOUTON DE SONNERIE
3. CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR
4. BOUTON PRE/M+
5. BOUTON DE L'ALARME 1 /MUSIQUE (RADIO)
6. RÉGLAGE DE L'HEURE
7. HAUT-PARLEUR
8. BOUTON DE L'ALARME 2 /AUGMENTATION DU VOLUME
9. BOUTON MARCHÉ/VELLÉ/ARRÊT D'ALARME
10. ANTENNE FILAIRE FM
11. BOUTON DE MISE EN VEILLE
12. BOUTON DE RÉGLAGE+/MINUTES
13. INDICATEUR DE L'ALARME 1 DE BIPS
14. INDICATEUR DE L'ALARME 1 DE MUSIQUE (RADIO)
15. AFFICHAGE LED MULTI-FONCTION
16. INDICATEUR DE L'ALARME 2 DE BIPS
17. INDICATEUR DE L'ALARME 2 DE MUSIQUE (RADIO)
18. INDICATEUR DE SOMMEIL
19. CACHE DES PILES

**Radio**

1. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour allumer ou éteindre le radio-réveil.
2. Réglez le bouton « TUNING+ » ou « TUNING- » pour sélectionner la station voulue.
3. Appuyez sur la touche « VOLUME+ » ou « VOLUME- » pour régler le volume.
4. Maintenez enfoncé le bouton « PRE/M+ » jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire s'affiche, par exemple « P01 » clignote. Sélectionnez l'emplacement de mémoire voulu grâce aux boutons « VOLUME+ » ou « VOLUME- », puis appuyez sur le bouton « PRE/M+ » pour mémoriser la station voulue.
5. Chargez la station préprogrammée en appuyant sur le bouton « PRE/M+ » pour sélectionner l'emplacement de mémoire.

**Réglage de l'alarme**

1. Éteignez le radio avant de régler l'heure de l'alarme.
2. Maintenez enfoncé le bouton « AL1 » jusqu'à ce que les heures clignent sur l'écran.
3. Procédez de réglage de l'heure d'alarme : Appuyez sur le bouton « Hour » pour régler les heures et appuyez sur le bouton « Minute » pour régler les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « AL1 » pour enregistrer l'heure d'alarme.
5. Maintenant, activez l'alarme et sélectionnez le réveil avec la radio ou la sonnerie en appuyant sur « AL1 ».

Les LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche signifient respectivement réveil avec la radio ou la sonnerie.

Si les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche sont éteintes, cela signifie que l'alarme est désactivée.

17

**Mise en garde**

- N'ouvrez jamais cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.

**Remarque**

- Si vous devez mettre au rebut ce produit par la suite : Toutes les piles et accumulateurs doivent être enlevés de cet appareil (Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés).
- Apportez toujours votre appareil à un professionnel pour qu'il enlève la batterie intégrée.

18

Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.

28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :

**Avertissement :**

- « N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique » ou une formule équivalente.
- La télécommande fournie contient une pile bouton/pièce de monnaie. Si la pile est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

29. Mise en garde relative à l'utilisation des piles :

- Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
- Pendant l'utilisation, le stockage ou le transport, la pile ne doit pas être soumise à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude.
- Le remplacement d'une pile par une autre de type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'introduction d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
- L'exposition d'une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'exposition d'une pile à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

**INSTALLATION**

- Déballer toutes les pièces et enlever le matériel de protection.
- Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

**Mise en garde**

- N'ouvrez jamais cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.

**Remarque**

- Si vous devez mettre au rebut ce produit par la suite : Toutes les piles et accumulateurs doivent être enlevés de cet appareil (Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés).
- Apportez toujours votre appareil à un professionnel pour qu'il enlève la batterie intégrée.

19

3. Stellen Sie die Alarmzeit wie nachfolgend beschrieben ein: Drücken Sie die „Hour“-Taste, um die Stunde und die „Minute“-Taste, um die Minuten einzustellen.
4. Drücken Sie die „AL1“-Taste, um die Alarmzeit zu speichern.
5. Aktivieren Sie nun den Alarm und schalten Sie mittels der „AL1“-Taste zwischen Weckton und Radiotalarm um.

Die LED-Anzeige mit der Musiknote und der Glocke stehen jeweils für Radiotalarm oder Weckton.

Leuchtet sowohl die LED-Anzeige mit der Musiknote als auch die mit der Glocke nicht, ist der Alarm deaktiviert.

6. Stellen Sie in gleicher Art und Weise den Alarm 2 ein.

**Ausschalten des täglichen Alarms**

Drücken Sie die „ON/OFF“-Taste, um den Alarm auszuschalten. Der Alarm wird 24 h später wie in der Illustration eingestellt erneut ausgelöst.

**Deaktivierung des Alarms**

Drücken Sie die „AL1“ oder „AL2“-Taste solange, bis sowohl die LED mit der Musiknote als auch die mit der Glocke erloschen sind, womit der Alarm deaktiviert wurde.

**Einstellen der Uhr**

1. Schalten Sie das Radio aus, bevor Sie die Uhrzeit einstellen.
2. Halten Sie die „TIME“-Taste gedrückt, bis die Anzeige anfängt zu blinken und lassen Sie danach die Taste los.
3. Drücken Sie die „HOUR“ und „MIN“-Taste, um die Stunden und Minuten einzustellen.
4. Drücken Sie die „TIME“-Taste, um die Uhrzeit zu speichern.

**Einstellen der Abschaltautomatik**

Drücken Sie die „SLEEP“-Taste mehrmals, um die Abschaltzeit (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min oder aus) auszuwählen. Wenn diese Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Radio automatisch aus.

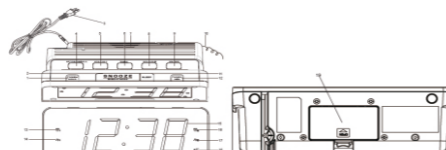
**Schlummerfunktion**

Um die Schlummerfunktion zu benutzen, drücken Sie die „SNOOZE“-Taste, wenn der Alarm ausgelöst worden ist. Der Alarm wird vorübergehend ausgeschaltet, jedoch nach 9 Minuten erneut ausgelöst.

**TECHNISCHE DATEN**

Frequenzbereich: FM 87,5 - 108 MHz  
Stromquelle: AC: 230 V~/50 Hz/3 W  
DC: 2 x Microzelle (AAA/LR03) (zum Puffern)  
Ausgangsleistung: 300 mW

12



1. BOUTON DE RÉGLAGE /HEURES
2. BOUTON DE SONNERIE
3. CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR
4. BOUTON PRE/M+
5. BOUTON DE L'ALARME 1 /MUSIQUE (RADIO)
6. RÉGLAGE DE L'HEURE
7. HAUT-PARLEUR
8. BOUTON DE L'ALARME 2 /AUGMENTATION DU VOLUME
9. BOUTON MARCHÉ/VELLÉ/ARRÊT D'ALARME
10. ANTENNE FILAIRE FM
11. BOUTON DE MISE EN VEILLE
12. BOUTON DE RÉGLAGE+/MINUTES
13. INDICATEUR DE L'ALARME 1 DE BIPS
14. INDICATEUR DE L'ALARME 1 DE MUSIQUE (RADIO)
15. AFFICHAGE LED MULTI-FONCTION
16. INDICATEUR DE L'ALARME 2 DE BIPS
17. INDICATEUR DE L'ALARME 2 DE MUSIQUE (RADIO)
18. INDICATEUR DE SOMMEIL
19. CACHE DES PILES

**Radio**

1. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour allumer ou éteindre le radio-réveil.
2. Réglez le bouton « TUNING+ » ou « TUNING- » pour sélectionner la station voulue.
3. Appuyez sur la touche « VOLUME+ » ou « VOLUME- » pour régler le volume.
4. Maintenez enfoncé le bouton « PRE/M+ » jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire s'affiche, par exemple « P01 » clignote. Sélectionnez l'emplacement de mémoire voulu grâce aux boutons « VOLUME+ » ou « VOLUME- », puis appuyez sur le bouton « PRE/M+ » pour mémoriser la station voulue.
5. Chargez la station préprogrammée en appuyant sur le bouton « PRE/M+ » pour sélectionner l'emplacement de mémoire.

**Réglage de l'alarme**

1. Éteignez le radio avant de régler l'heure de l'alarme.
2. Maintenez enfoncé le bouton « AL1 » jusqu'à ce que les heures clignent sur l'écran.
3. Procédez de réglage de l'heure d'alarme : Appuyez sur le bouton « Hour » pour régler les heures et appuyez sur le bouton « Minute » pour régler les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « AL1 » pour enregistrer l'heure d'alarme.
5. Maintenant, activez l'alarme et sélectionnez le réveil avec la radio ou la sonnerie en appuyant sur « AL1 ».

Les LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche signifient respectivement réveil avec la radio ou la sonnerie.

Si les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche sont éteintes, cela signifie que l'alarme est désactivée.

17

**1. Garantie**

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihre Einzelhändler kontaktieren. Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken. Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet und darauf zugriffen wird, verliert die Garantie. Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

**2. Haftungsausschluss**

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation höchstens teilweise zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

**3. Entsorgung des Altgeräts**

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

**4. ÜBEREINSTIMMUNGSEXKLÄRUNG**

Hiermit erklärt Commax, dass der FunkanlagenTyp [Lenco CR-18] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [https://commax-certificates.com/doc/cc-18\\_doc.pdf](https://commax-certificates.com/doc/cc-18_doc.pdf)

Type HF	Frequenzbereich (MHz)	Sendeleistung (dBm)
FM	87,5-108	-

**5. Service**

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commax B.V. Wiebachstraat 37,6466 NG Kerkrade, Niederlande.

**6. Utilisez la même méthode pour régler l'alarme 2.**

**Annulation de l'alarme quotidienne**

Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour arrêter l'alarme. L'alarme fonctionnera 24 heures après l'heure d'alarme réglée.

**Désactivation de l'alarme**

Appuyez sur le bouton « AL1 » ou « AL2 » pour sélectionner jusqu'à ce que les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche soient éteintes, alors l'alarme est désormais inactif.

**Réglage de l'horloge**

1. Vous devez éteindre le radio avant de régler l'heure de l'horloge.
2. Maintenez enfoncé le bouton « TIME » jusqu'à ce que l'affichage commence à clignoter, puis relâchez le bouton.
3. Appuyez sur les boutons « HOUR » et « MIN » pour régler les heures et les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « TIME » pour enregistrer l'heure.

**Réglage du minuteur de mise en veille**

Appuyez plusieurs fois sur le bouton « SLEEP » pour régler le minuteur de mise en veille (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min ou inactif). Une fois que le temps s'est écoulé, la radio s'éteindra automatiquement.

**Rappel d'alarme**

Pour utiliser la fonction de rappel d'alarme, appuyez sur la barre « SNOOZE » pendant que l'alarme sonne. L'alarme s'arrêtera provisoirement, mais reprendra au bout de 9 minutes.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Source de fréquence : FM 87,5 à 108 MHz  
Puissance d'alimentation : 230 V c.a., 50 Hz/3 W  
2 piles CC de type AAA (de secours)  
Puissance de sortie : 300 mW

22

**1. Garantie**

Lenco ofrece servicios y garantías en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

**2. Exención de responsabilidad**

Regulamente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

**3. Eliminación del antiguo dispositivo**

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

**4. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Por la presente, Commax declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Lenco CR-18] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [https://commax-certificates.com/doc/cc-18\\_doc.pdf](https://commax-certificates.com/doc/cc-18_doc.pdf)

Tipo de radiofrecuencia	Rango de frecuencia (MHz)	Potencia (dBm)
FM	87,5-108	-

**5. Service**

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commax B.V. Wiebachstraat 37,6466 NG Kerkrade, Países Bajos.

24

Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.

28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :

**Avertissement :**

- « N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique » ou une formule équivalente.
- La télécommande fournie contient une pile bouton/pièce de monnaie. Si la pile est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

29. Mise en garde relative à l'utilisation des piles :

- Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
- Pendant l'utilisation, le stockage ou le transport, la pile ne doit pas être soumise à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression de air à haute altitude.
- Le remplacement d'une pile par une autre de type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'introduction d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
- L'exposition d'une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'exposition d'une pile à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

**INSTALLATION**

- Déballer toutes les pièces et retirez le matériel protecteur.
- Ne connecte la unité à la corrie électrique avant de vérifier la tension de la corrie et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

**Mise en garde**

- N'ouvrez jamais cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre équipement électrique.

**Remarque**

- Si vous devez mettre au rebut ce produit par la suite : Toutes les piles et accumulateurs doivent être enlevés de cet appareil (Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés).
- Apportez toujours votre appareil à un professionnel pour qu'il enlève la batterie intégrée.

23

**1. Garantie**

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihre Einzelhändler kontaktieren. Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken. Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet und darauf zugriffen wird, verliert die Garantie. Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

**2. Haftungsausschluss**

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation höchstens teilweise zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

**3. Entsorgung des Altgeräts**

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

**4. ÜBEREINSTIMMUNGSEXKLÄRUNG**

Hiermit erklärt Commax, dass der FunkanlagenTyp [Lenco CR-18] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [https://commax-certificates.com/doc/cc-18\\_doc.pdf](https://commax-certificates.com/doc/cc-18_doc.pdf)

Type HF	Frequenzbereich (MHz)	Sendeleistung (dBm)
FM	87,5-108	-

**5. Service**

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commax B.V. Wiebachstraat 37,6466 NG Kerkrade, Niederlande.

**6. Utilisez la même méthode pour régler l'alarme 2.**

**Annulation de l'alarme quotidienne**

Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour arrêter l'alarme. L'alarme fonctionnera 24 heures après l'heure d'alarme réglée.

**Désactivation de l'alarme**

Appuyez sur le bouton « AL1 » ou « AL2 » pour sélectionner jusqu'à ce que les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche soient éteintes, alors l'alarme est désormais inactif.

**Réglage de l'horloge**

1. Vous devez éteindre le radio avant de régler l'heure de l'horloge.
2. Maintenez enfoncé le bouton « TIME » jusqu'à ce que l'affichage commence à clignoter, puis relâchez le bouton.
3. Appuyez sur les boutons « HOUR » et « MIN » pour régler les heures et les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « TIME » pour enregistrer l'heure.

**Réglage du minuteur de mise en veille**

Appuyez plusieurs fois sur le bouton « SLEEP » pour régler le minuteur de mise en veille (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min ou inactif). Une fois que le temps s'est écoulé, la radio s'éteindra automatiquement.

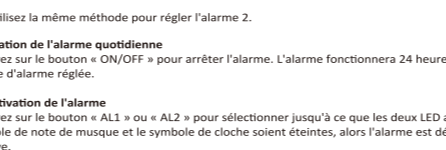
**Rappel d'alarme**

Pour utiliser la fonction de rappel d'alarme, appuyez sur la barre « SNOOZE » pendant que l'alarme sonne. L'alarme s'arrêtera provisoirement, mais reprendra au bout de 9 minutes.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Source de fréquence : FM 87,5 à 108 MHz  
Puissance d'alimentation : 230 V c.a., 50 Hz/3 W  
2 piles CC de type AAA (de secours)  
Puissance de sortie : 300 mW

12



1. BOUTON DE RÉGLAGE /HEURES
2. BOUTON DE SONNERIE
3. CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR
4. BOUTON PRE/M+
5. BOUTON DE L'ALARME 1 /MUSIQUE (RADIO)
6. RÉGLAGE DE L'HEURE
7. HAUT-PARLEUR
8. BOUTON DE L'ALARME 2 /AUGMENTATION DU VOLUME
9. BOUTON MARCHÉ/VELLÉ/ARRÊT D'ALARME
10. ANTENNE FILAIRE FM
11. BOUTON DE MISE EN VEILLE
12. BOUTON DE RÉGLAGE+/MINUTES
13. INDICATEUR DE L'ALARME 1 DE BIPS
14. INDICATEUR DE L'ALARME 1 DE MUSIQUE (RADIO)
15. AFFICHAGE LED MULTI-FONCTION
16. INDICATEUR DE L'ALARME 2 DE BIPS
17. INDICATEUR DE L'ALARME 2 DE MUSIQUE (RADIO)
18. INDICATEUR DE SOMMEIL
19. CACHE DES PILES

**Radio**

1. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour allumer ou éteindre le radio-réveil.
2. Réglez le bouton « TUNING+ » ou « TUNING- » pour sélectionner la station voulue.
3. Appuyez sur la touche « VOLUME+ » ou « VOLUME- » pour régler le volume.
4. Maintenez enfoncé le bouton « PRE/M+ » jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire s'affiche, par exemple « P01 » clignote. Sélectionnez l'emplacement de mémoire voulu grâce aux boutons « VOLUME+ » ou « VOLUME- », puis appuyez sur le bouton « PRE/M+ » pour mémoriser la station voulue.
5. Chargez la station préprogrammée en appuyant sur le bouton « PRE/M+ » pour sélectionner l'emplacement de mémoire.

**Réglage de l'alarme**

1. Éteignez le radio avant de régler l'heure de l'alarme.
2. Maintenez enfoncé le bouton « AL1 » jusqu'à ce que les heures clignent sur l'écran.
3. Procédez de réglage de l'heure d'alarme : Appuyez sur le bouton « Hour » pour régler les heures et appuyez sur le bouton « Minute » pour régler les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « AL1 » pour enregistrer l'heure d'alarme.
5. Maintenant, activez l'alarme et sélectionnez le réveil avec la radio ou la sonnerie en appuyant sur « AL1 ».

Les LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche signifient respectivement réveil avec la radio ou la sonnerie.

Si les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche sont éteintes, cela signifie que l'alarme est désactivée.

17

**1. Garantie**

Lenco ofrece servicios y garantías en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

**2. Exención de responsabilidad**

Regulamente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

**3. Eliminación del antiguo dispositivo**

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

**4. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Por la presente, Commax declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Lenco CR-18] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [https://commax-certificates.com/doc/cc-18\\_doc.pdf](https://commax-certificates.com/doc/cc-18_doc.pdf)

Tipo de radiofrecuencia	Rango de frecuencia (MHz)	Potencia (dBm)
FM	87,5-108	-

**5. Service**

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commax B.V. Wiebachstraat 37,6466 NG Kerkrade, Países Bajos.

24

Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.

28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :

**Avertissement :**

- « N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique » ou une formule équivalente.
- La télécommande fournie contient une pile bouton/pièce de monnaie. Si la pile est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

29. Mise en garde relative à l'utilisation des piles :

- Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
- Pendant l'utilisation, le stockage ou le transport, la pile ne doit pas être soumise à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression de air à haute altitude.
- Le remplacement d'une pile par une autre de type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'introduction d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
- L'exposition d'une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'exposition d'une pile à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

**INSTALLATION**

- Déballer toutes les pièces et retirez le matériel protecteur.
- Ne connecte la unité à la corrie électrique avant de vérifier la tension de la corrie et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

**Mise en garde**

- N'ouvrez jamais cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre équipement électrique.

**Remarque**

- Si vous devez mettre au rebut ce produit par la suite : Toutes les piles et accumulateurs doivent être enlevés de cet appareil (Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés).
- Apportez toujours votre appareil à un professionnel pour qu'il enlève la batterie intégrée.

23

**1. Garantie**

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihre Einzelhändler kontaktieren. Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken. Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet und darauf zugriffen wird, verliert die Garantie. Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

**2. Haftungsausschluss**

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation höchstens teilweise zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

**3. Entsorgung des Altgeräts**

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

**4. ÜBEREINSTIMMUNGSEXKLÄRUNG**

Hiermit erklärt Commax, dass der FunkanlagenTyp [Lenco CR-18] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [https://commax-certificates.com/doc/cc-18\\_doc.pdf](https://commax-certificates.com/doc/cc-18_doc.pdf)

Type HF	Frequenzbereich (MHz)	Sendeleistung (dBm)
FM	87,5-108	-

**5. Service**

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commax B.V. Wiebachstraat 37,6466 NG Kerkrade, Niederlande.

**6. Utilisez la même méthode pour régler l'alarme 2.**

**Annulation de l'alarme quotidienne**

Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour arrêter l'alarme. L'alarme fonctionnera 24 heures après l'heure d'alarme réglée.

**Désactivation de l'alarme**

Appuyez sur le bouton « AL1 » ou « AL2 » pour sélectionner jusqu'à ce que les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche soient éteintes, alors l'alarme est désormais inactif.

**Réglage de l'horloge**

1. Vous devez éteindre le radio avant de régler l'heure de l'horloge.
2. Maintenez enfoncé le bouton « TIME » jusqu'à ce que l'affichage commence à clignoter, puis relâchez le bouton.
3. Appuyez sur les boutons « HOUR » et « MIN » pour régler les heures et les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « TIME » pour enregistrer l'heure.

**Réglage du minuteur de mise en veille**

Appuyez plusieurs fois sur le bouton « SLEEP » pour régler le minuteur de mise en veille (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min ou inactif). Une fois que le temps s'est écoulé, la radio s'éteindra automatiquement.

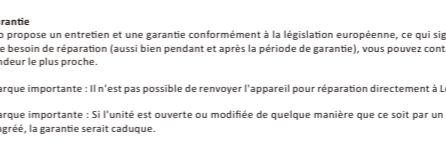
**Rappel d'alarme**

Pour utiliser la fonction de rappel d'alarme, appuyez sur la barre « SNOOZE » pendant que l'alarme sonne. L'alarme s'arrêtera provisoirement, mais reprendra au bout de 9 minutes.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Source de fréquence : FM 87,5 à 108 MHz  
Puissance d'alimentation : 230 V c.a., 50 Hz/3 W  
2 piles CC de type AAA (de secours)  
Puissance de sortie : 300 mW

12



1. BOUTON DE RÉGLAGE /HEURES
2. BOUTON DE SONNERIE
3. CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR
4. BOUTON PRE/M+
5. BOUTON DE L'ALARME 1 /MUSIQUE (RADIO)
6. RÉGLAGE DE L'HEURE
7. HAUT-PARLEUR
8. BOUTON DE L'ALARME 2 /AUGMENTATION DU VOLUME
9. BOUTON MARCHÉ/VELLÉ/ARRÊT D'ALARME
10. ANTENNE FILAIRE FM
11. BOUTON DE MISE EN VEILLE
12. BOUTON DE RÉGLAGE+/MINUTES
13. INDIC

